

METISSAGES – une création à trois volets : théâtre, photos, espace de discussion

Un projet sur les traces de la propre identité culturelle, l'expérience de la migration et les tentatives d'enracinement dans le pays d'accueil

- La pièce de théâtre *Hairdreams* :
L'intégration peut parfois prendre les allures d'un chemin difficile à arpenter. Comment ne pas perdre son identité, comment la préserver, l'harmoniser ou la retrouver ? Des questions qui vont évidemment bien au-delà du sujet de cette pièce. Mais elle démontre que vivre dans la peau d'une étrangère, d'un étranger peut amener à des conflits inattendus, surprenants et révélateurs...
Mise en scène : Delia Coto/ Idée : Delia Coto, Khadija Froidevaux
Texte : Khadija Froidevaux/ Jeu : Andrea Casallas Imoberdorf, Céline Clénin
Musique : Céline Clénin/ Scénographie : Barbara Schwärzler
- L'expo de photo *My hair is not your hair*
Les salons de coiffure africains sont des lieux de rencontre, d'échanges sociaux, des espaces de femmes où se mélangent soins de beauté, couleurs, odeurs, langues, cuisines, enfants....
Mais ils sont aussi des exemples de réussite économique et d'une intégration accomplie : grâce à leur savoir faire ces femmes africaines et latino-américaines sont indépendantes, respectées et rendent un service important à leurs communautés.
Idée et Photos : Iara Vega Linhares
Textes : Forke Burke
- L'espace de discussion *métissages-appartenances*
Les secondos, femmes et hommes de la 2ème génération d'étrangers, souvent encore sans droits politiques, parfois naturalisés, bien intégrés ou même complètement assimilés, ou alors peut-être quelque fois mal dans leur peau ont des parcours de vie marqués et enrichis par le métissage d'origines et d'identités culturelles diverses. Quel est leur regard sur leur identité, sur leur vie à la croisée des cultures, à quoi, à quel pays se sentent-ils appartenir ?
Modération bilingue : Liliane Lanève-Gujer
ParticipantEs : 8 personnes d'ici et d'ailleurs, vivant à Bienne

*METISSAGES ist ein dreiteiliges Gesamtwerk: round table, Theater, Fotoausstellung
Ein Projekt auf den Spuren der kulturellen Identitätssuche, der Migrationserfahrung und den Integrationsversuchen im Aufnahmeland*

- *Ein zweisprachiges Podium mit Personen der 2. Ausländergeneration, sogenannten Secondas und Secondos, zu Fragen nach ihrer eigenen Identitätssuche, ihren transkulturellen Kompetenzen, nach Chancen, Erfahrungen und Hindernissen auf ihrem Weg nach Anerkennung und Zugehörigkeit.*
- *Das Theaterstück „hairdreams“ der Bieler Regisseurin mit kubanischen Wurzeln Delia Coto Borter und ihrer Theatertruppe Obini, welches im Kontext einer Arbeitssituation (Coiffeurgeschäft) und eines beruflichen Misserfolgs, die Zerbrechlichkeit und Krisenanfälligkeit des Integrationsprozesses einer jungen Seconda in einem tragik-komisch Spiel treffend auf den Punkt bringt.*
- *Die Fotoausstellung der nicaraguanisch-brasilianischen Fotografin, Grafikerin und Wahlbielerin Iara Vega Linhares „My hair is not your hair“ zeigt grossformatige Bilder aus dem Alltag hiesiger Coiffeursalons der lateinamerikanischen und afrikanischen Gemeinschaften - Coiffeursalons („salons communautaires“), welche nicht nur Orte der Haarverschönerung, sondern auch wichtige, niederschwellige Orte der Beratung, Begegnung, des Austauschs, der Geselligkeit, kurz, des sozialen Lebens vieler Frauen und Ihrer Familien sind. Mehr zur Künstlerin unter: <http://web.me.com/vegalinhares>*

Mit dieser einmaligen Kreation wollen hier lebende Frauen mit Migrationshintergrund einem grösseren Publikum ihr Schaffen, Ihr Können und Ihre Akzentsetzung auf positive, schöpferische, lebensfrohe und selbstbewusste Weise präsentieren. Frauen als Trägerinnen von Hoffnung, von neuen Lebensentwürfen, von Neuanfängen sollen gerade auch jungen Erwachsenen mit ausländischen Wurzeln Mut machen, sich zu artikulieren, ihr Potential zu erkennen und nach aussen sichtbar zu machen. Nicht auf Integrationsdefizite oder Reparaturarbeit fokussiert dieses Projekt, sondern auf Empowerment, auf Ermutigung zum Aufbruch und zu Kreativität.